

BÉABA

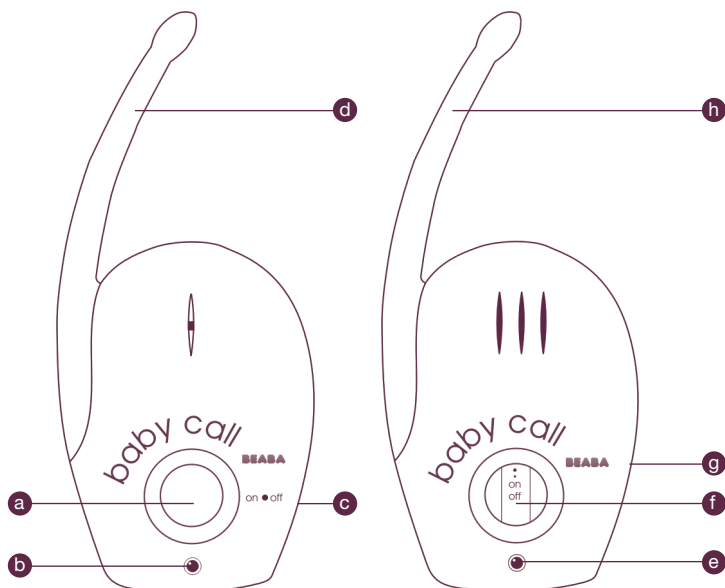
- F** Notice d'utilisation
- EN** Instructions
- D** Gebrauchsanweisung
- NL** Handleiding
- E** Folleto de Instrucciones
- I** Istruzioni per l'uso
- P** Instruções de utilização

- SE** Bruksanvisning
- NO** Bruksanvisning
- FI** Käyttöohje
- DK** Brugsanvisning
- GR** Οδηγίες Χρήσης
- TK** Kullanım kılavuzu



BABYCALL 1

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA PRESENTE NOTICE ET LA CONSERVER



Emetteur

- a** Bouton marche / arrêt
- b** Témoin de marche
- c** Prise adaptateur 230V / 9V (TBTS)*
- d** Antenne souple

Récepteur

- e** Témoin de marche
- f** Bouton marche / arrêt et réglage du volume
- g** Prise adaptateur 230V / 9V (TBTS)*
- h** Antenne souple

* Très basse tension de sécurité



F Babycall 1, moniteur de surveillance à distance. Portée radio jusqu'à 200 mètres en champ libre et 80 mètres minimum, la portée effective peut être réduite selon l'environnement. Pilot-tone system : code de fréquence tournant en continu pour limiter les interférences. Doté d'un codage numérique pour ne pas perturber ou être perturbé par d'autres moniteurs de surveillance de manière à réduire le risque d'interférences.

ÉMETTEUR

- Alimentation par transformateur 230V/9V (fourni).
- S'enclenche par pression du bouton marche / arrêt (1), un voyant lumineux (2) témoigne de la mise sous tension de l'appareil.
- Doté d'un dispositif pour suspension murale.

RÉCEPTEUR

- Alimentation par transformateur 230V/9V (non fourni) ou par 4 piles LR03 (non fournies).
- S'enclenche par rotation vers le bas du bouton marche / arrêt (6), un voyant lumineux (5) témoigne de la mise sous tension de l'appareil.
- Réglage du son : augmentation du volume : rotation vers le bas, réduction du volume : rotation vers le haut (6).
- Piles non fournies.
- Doté d'un clip ceinture pour l'utilisation nomade.

MISES EN GARDE ET CONSEILS D'UTILISATION

- Comme tout produit utilisant des ondes radio, Babycall I est tributaire de la nature des obstacles situés entre l'émetteur et le récepteur, des conditions atmosphériques, de l'orientation des appareils d'émission et de réception, de la proximité d'appareils ménagers, de la télévision et de la radio qui devront être situés à plus de trois mètres du récepteur.
- Les appareils doivent toujours être positionnés debout lorsqu'ils sont en fonctionnement.
- Tester à la première utilisation et régulièrement ultérieurement la bonne qualité de l'émission sonore et de sa réception, appareils tenus suffisamment éloignés l'un de l'autre.
- L'émetteur est un appareil à déclenchement vocal qui se met automatiquement en veille en l'absence de bruit afin d'économiser les piles du récepteur ou la consommation du courant secteur (déclat normal audible à la coupure).
- Lorsque vous utilisez l'appareil en fonction mobile (accroché à la ceinture), attention de ne pas sortir de la zone de réception.
- Eloigner les appareils de toute source d'humidité ou de chaleur intense (radiateur de chauffage, plein soleil...). La température ambiante maximale d'utilisation de Babycall I est de 28°C.





- L'appareil doit être utilisé exclusivement avec des adaptateurs 9V DC 300 mA.
- **NE JAMAIS DEMONTER, NI IMMERGER LES APPAREILS.**
- Ne pas tenter d'ouvrir ni de jeter au feu ou à l'eau les piles usagées.
- Arrêter le fonctionnement de Babycall I en débranchant les adaptateurs du secteur en cas d'orage.

TRÈS IMPORTANT – SÉCURITÉ

- Adaptateurs émetteur et récepteur doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Babycall I ne doit en aucun cas être considéré comme pouvant se substituer à la surveillance active de bébé par un adulte.
- La déconnexion du réseau électrique doit s'effectuer par le débranchement de l'adaptateur.
- Ne pas exposer à la pluie. Ne jamais recharger les piles. Afin de respecter l'environnement, les piles usagées devront être déposées dans un container prévu à cet effet conformément à la législation en vigueur. Utiliser l'appareil uniquement de la manière décrite dans la notice d'utilisation. Un entretien régulier de l'appareil est nécessaire. Les enfants ne sont pas conscients des risques liés aux appareils électriques, par conséquent, utiliser et conserver l'appareil hors de portée des enfants. Débrancher l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé.

ENTRETIEN – SERVICE DES PILES

- L'entretien des appareils préalablement DÉBRANCHÉS se limitera à leur essuyage sans détergent par un linge humide ou une éponge essorée.
- Piles usagées : remplacement à l'identique (LR03 – AAA).

PROBLÈMES - INTERVENTIONS

- Pas de témoin vert de mise en tension :
 - Vérifier le branchement des adaptateurs
 - Etat des piles
- Témoins verts allumés : pas de transmission des sons :
 - Vérifier la position du bouton rotatif de volume
 - Vérifier l'état des piles
- Réception trop faible, bruits parasites :
 - Etat des piles
 - Recharger la pile
 - Rapprocher les appareils
 - Vérifier leur orientation
 - Augmenter le volume sonore
 - Eloigner le récepteur des appareils électriques en fonctionnement



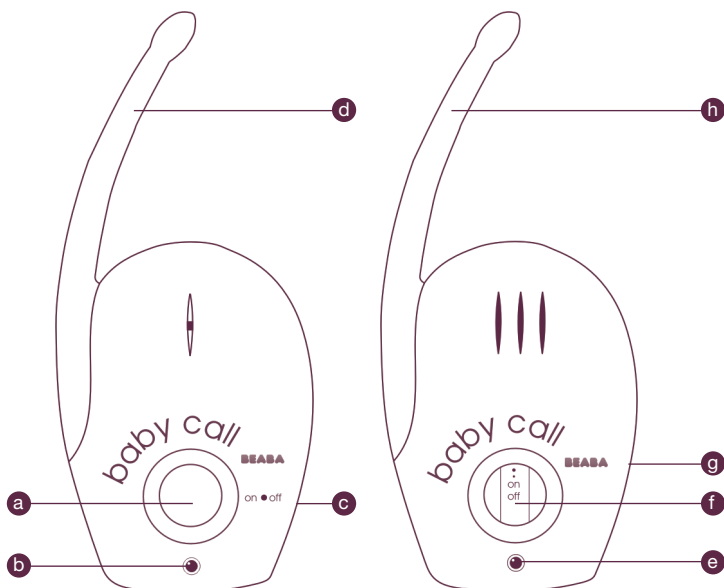
• Sifflements :

- Réduire le volume sonore
- Eloigner le récepteur de l'émetteur



Le logo apposé sur ce produit et représentant une poubelle à roulettes barrée indique que le produit ne peut être mis au rebut avec les déchets domestiques normaux. Afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement ou de la vie humaine, veuillez séparer ce produit des autres déchets afin de garantir qu'il soit recyclé de manière sûre au niveau environnemental. Pour plus de détails sur les sites de collecte existants, veuillez contacter l'administration locale ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté ce produit.

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.



Transmitter

- a** On/off button
- b** On/off indicator
- c** 230V/9V (VLSV)* adapter socket
- d** Flexible aerial

Receiver

- e** On/off indicator
- f** On/off and volume control knob
- g** 230V/9V (VLSV)* adapter socket
- h** Flexible aerial

* Very low safety voltage

EN Babycall 1, remote baby monitor. Free field radio range of up to 200 metres minimum range: 80 metres. The effective range may be limited depending on the environment. Pilot-tone system : constantly changing frequency to limit interference. To reduce the risk of interference the appliance has its own digital coding so that it neither disturbs nor can be disturbed by other monitoring devices.

TRANSMITTER

- Transformer power supply: 230V/9V (provided).
- Functions by pressing the on/off button (1), a LED lights up (2) when the unit is powered.
- Has a fitting to enable it to be wall-mounted.

RECEIVER

- Power supply by 230V/9V transformer (not included) or by 4 LR03 batteries (not included).
- Functions by rotating the on/off knob downwards (6) , a LED lights up (5) when the unit is powered.
- Adjusting the sound: to increase the volume: rotate downwards, to reduce the volume: rotate upwards (6).
- Batteries need to be purchased.
- Has a belt clip for moving around.

CAUTIONARY NOTE AND USER ADVICE

- Like any other product that uses radio waves, Babycall I is dependent on the nature of the obstacles located between the transmitter and the receiver, atmospheric conditions, the orientation of the transmitter and receiver units, and the proximity of domestic appliances, television and radio which should be at least three metres away from the receiver.
- The units should always be kept upright when they are working.
- When using for the first time and regularly on subsequent occasions, move the units sufficiently far apart from one another and test the transmission and reception sound quality.
- The transmitter is a voice-activated device that automatically goes into stand-by mode when it detects no noise, thereby reducing receiver battery discharge and mains power consumption (normal audible click when it cuts out).
- Avoid walking around with the receiver on you when reception is poor.
- Keep the units away from all sources of humidity and intense heat (central heating radiators, direct sunlight...). The maximum ambient temperature for using the Babycall I is 28°C.
- The unit must only be used with 9V DC 300 mA adapters.



• **NEVER DISASSEMBLE OR IMMERSE THE UNITS.**

- Never attempt to open the batteries when they are run down or throw them onto a fire or into water.
- If there is a storm, turn off the babycall I by unplugging the adapters from the mains power.

VERY IMPORTANT – SAFETY

- The transmitter and receiver adapters must be kept out of children's reach
- Babycall I must never be considered as a substitute for active adult supervision of a baby.
- Disconnection from the mains power supply must always be done by unplugging the adapter.
- Do not expose to rain. Never recharge the batteries. Caring for the environment: worn-out batteries must be placed in a special battery-collection container in line with current legislation. Use the appliance only as described in the instruction. The units need to be regularly cleaned. Children are unaware of the risks that electrical appliances pose, consequently, use and keep the appliance out of children's reach. Unplug the appliance when not in use.

CLEANING - SERVICING THE BATTERIES

- Cleaning the units once they have been UNPLUGGED must be limited to wiping them with a damp cloth or towel that has been wrung out. Do not use detergent.
- Run-down batteries: replace with identical batteries (LR03 – AAA);

PROBLEMS – REPAIR WORK

- No power on indicator light:
 - Check the adapter connections
 - Check the state of the batteries
- Green LEDs lit: no sound transmission:
 - Check the position of the volume knob
 - Check the state of the batteries
- Reception too poor, interference:
 - Check the state of the batteries
 - Bring the units close together
 - Check which way they are oriented
 - Increase the volume
 - Move the receiver away from any working electrical appliances
- Hissing:
 - Reduce the volume
 - Move the receiver away from the transmitter

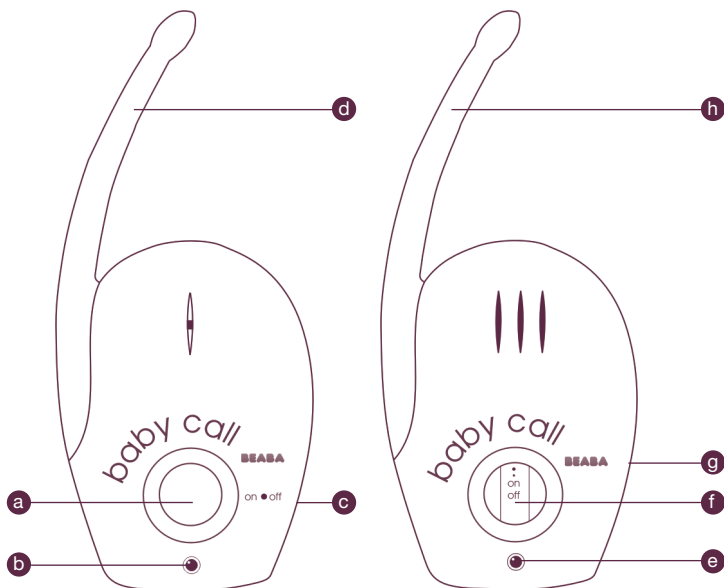




The logo which appears on this product of a crossed out wheellie bin indicates that the product should not be disposed of in landfill with normal household waste.

In order to avoid damaging the environment or human life, please separate this product from other waste in order to ensure that it is recycled in an environmentally safe manner. For further details on existing collection sites, please contact the local administrative authorities or the retailer from which you purchased this product.

BITTE LESEN SIE DIE NACHFOLGENDEN HINWEISE AUFMERKSAM DURCH
UND HEBEN SIE SIE ANSCHLIESSEND GUT AUF



Sender

- a** An- / Aus-Schalter
- b** Optische Betriebsanzeige
- c** Netzadapter 230V / 9V (SNSS)*
- d** Biegsame Antenne

Empfänger

- e** Optische Betriebsanzeige
- f** An- / Aus-Schalter und Lautstärkeregelung
- g** Netzadapter 230V / 9V (SNSS)*
- h** Biegsame Antenne

Sehr niedrige Sicherheitsspannung



D Babycall 1, Überwachungsmonitor. Reichweite bis 200 m im Freifeld und mindestens 80 m, die effektive Reichweite kann sich je nach Umgebung verringern. Pilot-tone system : ständig wechselnder Frequenzcode zur Verringerung von Störungen. Mit digitaler Codierung versehen, wodurch die Störung anderer Babyphone bzw. Störungen durch andere Babyphone verhindert werden und die Interferenzgefahr verringert wird.

SENDER

- Versorgung durch Transformator 230V/9V (im Lieferumfang enthalten).
- Schaltet sich durch Druck auf den An- / Aus-Schalter (1) ein, eine Kontrollleuchte (2) zeigt an, dass das Gerät unter Spannung steht.
- Mit Hängevorrichtung.

EMPFANGER

- Stromversorgung mit einem 230V/9V-Transformator (nicht inbegriffen) oder 4 LR03-Batterien (nicht inbegriffen).
- Schaltet sich durch Drehung des An- / Aus-Schalters nach unten ein (6), eine Kontrollleuchte zeigt an (5), dass das Gerät unter Spannung steht.
- Lautstärkeregulierung: lauter: Drehung nach unten; leiser: Drehung nach oben (6).
- Batterien nicht im Lieferumfang enthalten.
- Mit Gürtelclip für die Mobilität.

SICHERHEITSHINWEISE UND EMPFEHLUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

- Wie jedes funkbetriebene Gerät ist Babycall I abhängig von den Hindernissen zwischen Sender und Empfänger, den Wetterbedingungen, der Ausrichtung der Sende- und Empfangsgeräte, der unmittelbaren Nähe von Elektrogeräten, Fernseher und Radio, die sich mehr als drei Meter vom Empfänger befinden müssen.
- Die Geräte müssen bei Inbetriebnahme stets vertikal aufgestellt werden.
- Bei der ersten Inbetriebnahme und anschließend in regelmäßigen Abständen die akustische Empfangs- und Sendequalität überprüfen, dabei die Geräte ausreichend voneinander entfernt aufstellen.
- Der Sender ist ein sprechfunktechnologisches Gerät mit Abschaltautomatik; wenn kein Geräusch zu hören ist schaltet es ab, so dass die Batterien des Empfängers nicht so schnell verbraucht werden oder Strom gespart wird (normale Auslösung beim Abschalten hörbar).
- Es ist nicht empfehlenswert den Empfänger als mobiles Gerät bei sich zu tragen, wenn er sich am Ende der Empfangsreichweite befindet.
- Das Überwachungsgerät vor Feuchtigkeit und intensiver Wärme schützen (Heizkörper, direkte Sonnenbestrahlung...). Die maximale Temperatur bei Benutzung des Babycall I darf 28° C nicht überschreiten.





- Das Gerät ausschließlich mit Adaptern 9V DC 300 mA benutzen.
- **DIE GERÄTE WEDER AUSEINANDERNEHMEN, NOCH IN WASSER TAUCHEN.**
- Verbrauchte Batterien weder öffnen noch ins Feuer oder ins Wasser werfen.
- Bei Gewitter den Netzadapter des Babyphons aus der Steckdose ziehen.

SEHR WICHTIG – SICHERHEIT

- Sender- und Empfangsadapter müssen außer Reichweite von Kindern gehalten werden
- Babycall I ersetzt auf keinen Fall die aktive Überwachung des Babys durch einen Erwachsenen.
- Das Abschalten vom Stromnetz erfolgt, indem der Adapter aus der Steckdose gezogen wird.
- Nicht dem Regen aussetzen. Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden. Verbrauchte Batterien nicht über den Hausmüll entsorgen, sie gehören in den Sondermüll. Das Gerät nur so verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben ist. Das Gerät muss regelmäßig gewartet werden. Kinder sind sich der Gefahren von Elektrogeräten nicht bewusst, daher das Gerät stets außer Reichweite von Kindern benutzen und halten. Bei Nichtbenutzung des Gerätes den Stecker ziehen.



WARTUNG – BATTERIEN

- Die Wartung der zuvor ABGESCHALTETEN Geräte beschränkt sich auf die Reinigung mit einem feuchten Lappen oder ausgewrungenen Schwamm ohne Reinigungsmittel.
- Verbrauchte Batterien müssen durch identische (LR03 – AAA-Alkaline) erneuert werden



PROBLEME – LÖSUNGEN

- Die grüne Betriebsanzeige leuchtet beim Einschalten nicht auf:
 - Den Anschluss der Adapter überprüfen
 - Den Zustand der Batterien überprüfen
- Grüne Kontrollanzeigen leuchten: keine Tonübertragung
 - Die Stellung des Lautstärkereglers überprüfen
 - Den Zustand der Batterien überprüfen
- Empfang zu schwach, Störgeräusche:
 - Den Zustand der Batterien überprüfen
 - Die Geräte näher aneinander stellen
 - Die Ausrichtung überprüfen
 - Die Lautstärke erhöhen
 - Den Abstand zwischen dem Empfänger und Elektrogeräten, die in Betrieb sind, vergrößern

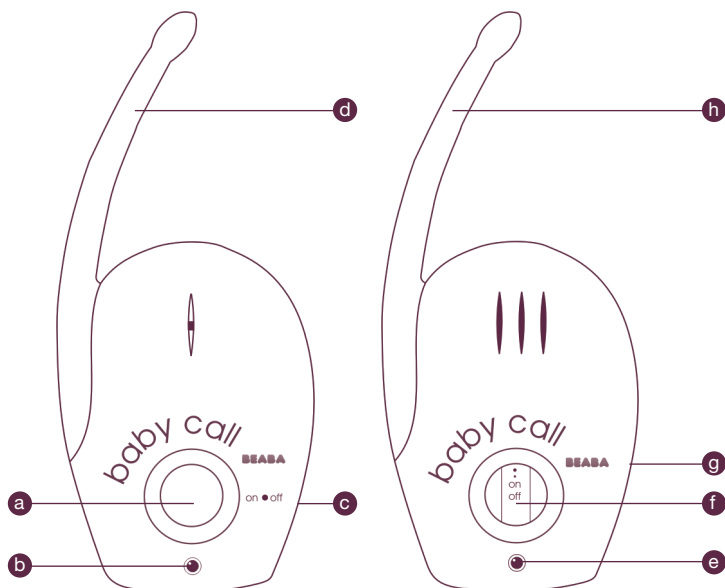


- Pfeifen:
 - Die Lautstärke verringern
 - Den Abstand zwischen Sender und Empfänger vergrößern.



Das Logo mit durchgekreuzter Mülltonne an diesem Produkt weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung einer möglichen Beeinträchtigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit darf dieses Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden, um zu gewährleisten, dass es in einer umweltverträglichen Weise recycelt wird. Wenden Sie sich für Informationen zu Entsorgungseinrichtungen an die zuständige Behörde oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

LEES DEZE HANDLEIDING HELEMAAL DOOR EN BEWAAR HEM VOOR
LATER GEBRUIK



Zender

- a** Aan/uit-knop
- b** Power indicator
- c** Aansluiting voor 230V / 9V adapter (ZLVS)*
- d** Soepele antenne

Ontvanger

- e** Power indicator
- f** Aan/uit-knop en volumeknop
- g** Aansluiting voor 230V / 9V adapter (ZLVS)*
- h** Soepele antenne

* Zeer lage veiligheidsspanning

NL Babycall 1, apparaat voor bewaking op afstand. Radiobereik in het vrije veld maximaal 200 meter en minimaal 80 meter. Het effectieve bereik kan door omgevingsfactoren beperkt worden. Pilot-tone system : frequentiecode die continu wisselt om de interferenties te beperken. Voorzien van digitale codering om interferentie en storing van en door andere bewakingsapparatuur te voorkomen.

ZENDER

- Voeding via 230V/9V-transformator (bijgeleverd).
- Wordt ingeschakeld door op de aan/uit-knop (1) te drukken. De led-indicator (2) signaleert dat het apparaat ingeschakeld is.
- Voorzien van wandmontagesysteem.

ONTVANGER

- Ontvanger: voeding via een transformator 230V/9V (niet meegeleverd) of via 4 LR03 batterijen (niet meegeleverd).
- Wordt ingeschakeld door de aan/uit-knop naar beneden te draaien (6). De led-indicator (5) signaleert dat het apparaat ingeschakeld is.
- Volumeregeling: volume harder zetten: knop naar beneden draaien, volume zachter zetten: knop naar boven draaien (6).
- Batterijen niet bijgeleverd.
- Voorzien van riemclip voor mobiel gebruik.

VEILIGHEIDSISTRUCTIES EN GEBRUIKSAANWIJZING

- Net als alle andere producten die met radiogolven werken wordt de Babycall I beïnvloed door bepaalde obstakels die zich tussen de zender en de ontvanger kunnen bevinden, de weersomstandigheden, de richting van zend- en ontvangstapparaat, de nabijheid van huishoudelijke apparatuur, radio en televisie die op meer dan drie meter afstand van de ontvanger moeten worden geplaatst.
- De apparaten moeten als ze in gebruik zijn altijd rechtop staan.
- Test vóór het eerste gebruik en daarna regelmatig de goede kwaliteit van de geluidsuitzending en geluidsontvangst, met de apparaten ver genoeg van elkaar verwijderd.
- Het zendapparaat reageert op stemgeluid en schakelt dan in. Het schakelt automatisch over op pauzestand als er geen geluid aanwezig is om de batterijen te sparen of om op energieverbruik te besparen als het apparaat op het lichtnet aangesloten is (normale klik waarneembaar bij het overschakelen).
- Draag de ontvanger niet als mobiel apparaat bij u als hij tegen de grens van het ontvangstgebied aan zit.



- Houd de apparaten ver verwijderd van vocht- en warmtebronnen (verwarmingsradiator, felle zon, enz.). De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur voor het gebruik van de Babycall I is 28°C.
- Het apparaat mag uitsluitend met de 9V DC 300 mA adapters gebruikt worden.
- **DE APPARATEN MOGEN NOOIT GEDEMONTEERD OF IN WATER ONDERGEDOMPELD WORDEN.**
- Probeer nooit de lege batterijen te openen en gooi ze nooit in vuur of water.
- Bij onweer moet de Babycall I worden uitgeschakeld en moeten de adapters uit het stopcontact worden gehaald.

ZEER BELANGRIJK - VEILIGHEID

- Houd de adapters van de zender en de ontvanger buiten het bereik van kinderen.
- Babycall I mag in geen geval worden beschouwd als vervanging voor een actieve bewaking van het kind door een volwassene.
- Het apparaat moet altijd uitgeschakeld worden door de adapter uit het stopcontact te halen.
- Niet blootstellen aan regen. Nooit de batterijen herladen. Bescherm het milieu, deponeer lege batterijen in een daarvoor bestemde afvalcontainer (KCA-bak) overeenkomstig de geldende regelgeving. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven wordt. Regelmatig onderhoud van het apparaat is noodzakelijk. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die schuilen in elektrische apparaten. Gebruik en bewaar het apparaat daarom buiten het bereik van kinderen. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt.

ONDERHOUD – VERVANGING VAN BATTERIJEN

- Als enig onderhoud van de VOORAF UITGESCHAKELDE apparaten kunt u ze met een vochtige doek of een uitgeknepen spons zonder reinigingsmiddel afnemen.
- Lege batterijen: vervanging door hetzelfde type batterijen (LR03-AAA).

STORINGEN - INTERVENTIES

- Groene led-indicator gaat niet branden bij inschakelen:
 - Controleer of de adapters goed aangesloten zijn
 - Controleer de status van de batterijen
- Groene led-indicators branden, maar geen geluidstransmissie:
 - Controleer de stand van de volumedraaiknop
 - Controleer de status van de batterijen

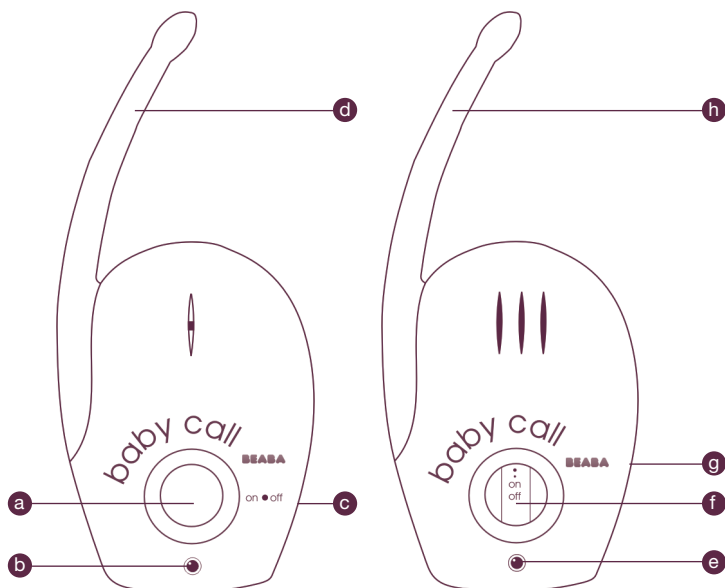


- Zwakke ontvangst, interferentie:
 - Controleer de status van de batterijen
 - Zet de apparaten dicht bij elkaar
 - Controleer of ze goed gericht zijn
 - Zet het volume harder
 - Zet de ontvanger verder van in werking zijnde elektrische apparaten weg
- Fluittonen:
 - Zet het volume zachter
 - Zet de ontvanger verder van de zender weg



Op uw product is een label van een rolcontainer met een kruis erdoor aangebracht. Dit wil zeggen dat dit product niet bij het normale huishoudelijk afval mag worden gedaan. Om eventuele schade aan het milieu of de gezondheid van de mens te voorkomen moet dit product gescheiden van al het ander afval worden ingezameld, zodat het op een verantwoorde wijze kan worden verwerkt. Voor meer informatie over uw lokale afvalinzameling wendt u zich tot uw gemeente of de leverancier bij wie u dit product hebt gekocht.

POR FAVOR, LEA CON MUCHA ATENCIÓN LA HOJA DE INSTRUCCIONES
Y CONSÉRVELA



Emisor

- a** Boton marcha/parada
- b** Indicador luminoso de funcionamiento
- c** Toma para adaptador 230V/9V (TBTS)*
- d** Antena flexible

Receptor

- e** Indicador luminoso de funcionamiento
- f** Boton marcha/parada y ajuste de volumen
- g** Toma para adaptador 230V/9V (TBTS)*
- h** Antena flexible

* Muy baja tensión de seguridad



E Babycall 1, monitor de vigilancia distante. Cobertura radio hasta 200 metros en campo libre y 80 metros mínimos, la cobertura efectiva puede disminuir en función del entorno. Pilot-tone system : código de frecuencia giratorio continuo para limitar las interferencias. Provisto de una codificación numérica para no perturbar o ser perturbado por otros monitores de vigilancia y reducir los riesgos de interferencias.

EMISOR

- Alimentación con transformador 230V/9V 100A incluido.
- Se acciona pulsando el botón Marcha/Parada (1), un indicador luminoso (2) señala la puesta en tensión del aparato.
- Dotado con un dispositivo de suspensión mural.

RECEPTOR

- Alimentación por transformador 230V/9V (no incluido) o por 4 pilas LR03 (no incluidas).
- Se acciona girando hacia abajo el botón Marcha/Parada (6) y un indicador luminoso (5) señala la puesta en tensión del aparato.
- Ajuste del sonido: Aumento del volumen: Rotación hacia abajo; disminución del volumen: Rotación hacia arriba (6).
- Pilas no incluidas.
- Equipado con un enganche de cinturón, para una utilización nómada.

ADVERTENCIA Y CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

- Como en todos los productos que utilizan las ondas radio, el funcionamiento Babycall I depende de los obstáculos situados entre el emisor y el receptor, las condiciones atmosféricas, la orientación de los aparatos de emisión y de recepción, la proximidad de los electrodomésticos, de la televisión y de la radio, elementos que deberán estar a más de tres metros del receptor.
- Los aparatos deben ser colocados siempre a la vertical cuando están en funcionamiento.
- Ensayar al utilizar por primera vez y luego con regularidad la correcta calidad de la emisión acústica y su recepción, con los aparatos suficientemente alejados uno de otro.
- El emisor es un aparato con activación vocal y se pone automáticamente en espera cuando no hay ruido, para no gastar las pilas del receptor o ahorrar el consumo de corriente eléctrica (chasquido normal audible cuando se produce el corte).
- Evitar llevar consigo el receptor utilizado en modo aparato móvil cuando está en los límites de la recepción.





- Alejar los aparatos de las fuentes de humedad o del calor intenso (radiador de calefacción, sol intenso...). La temperatura ambiental máxima de utilización de Babycall I es de 28°C.
- El aparato debe ser utilizado exclusivamente con adaptadores 9V DC 300 mA.
- **NO DESMONTAR NUNCA EL APARATO NI SUMERGIRLO.**
- No intentar abrir ni tirar al fuego o al agua las pilas usadas.
- Parar el funcionamiento de Babycall I desenchufando los adaptadores de la corriente en caso de tormenta.

MUY IMPORTANTE – SEGURIDAD

- Los adaptadores del emisor y del receptor han de ser mantenidos fuera del alcance de los niños.
- Babycall I no debe ser considerado nunca como algo que pueda sustituir la vigilancia activa del bebé por parte de un adulto.
- La desconexión de la red eléctrica debe hacerse desenchufando el adaptador.
- No exponer a la lluvia. No recargar nunca las pilas. Para respetar el medio ambiente, las pilas gastadas han de ser depositadas en un recipiente previsto al efecto, en conformidad con la legislación vigente. Utilizar el aparato sólo del modo descrito en las instrucciones. El aparato necesita un mantenimiento periódico. Los niños no tienen conciencia de los riesgos inherentes a los aparatos eléctricos; por consiguiente, utilizar y conservar el aparato fuera del alcance de los niños. Desenchufar el aparato cuando no se utiliza.

MANTENIMIENTO – PILAS

- El mantenimiento de los aparatos DESCONECTADOS previamente se limita a su limpieza sin detergente, utilizando un paño húmedo o una esponja enjugada.
- Pilas gastadas: Cambiarlas por pilas idénticas (LR03 – AAA).

PROBLEMAS – INTERVENCIONES

- El indicador luminoso no se enciende al poner en tensión el aparato:
 - Comprobar la conexión de los adaptadores
 - Pilas descargadas
- Indicadores verdes encendidos: No se transmiten los sonidos:
 - Comprobar la posición del selector de volumen
 - Comprobar las pilas
- Recepción demasiado baja, ruidos parásitos:
 - Comprobar las pilas
 - Acercar los aparatos
 - Comprobar la orientación de los aparatos
 - Aumentar el volumen sonoro
 - Alejar el receptor de los aparatos eléctricos que están en funcionamiento



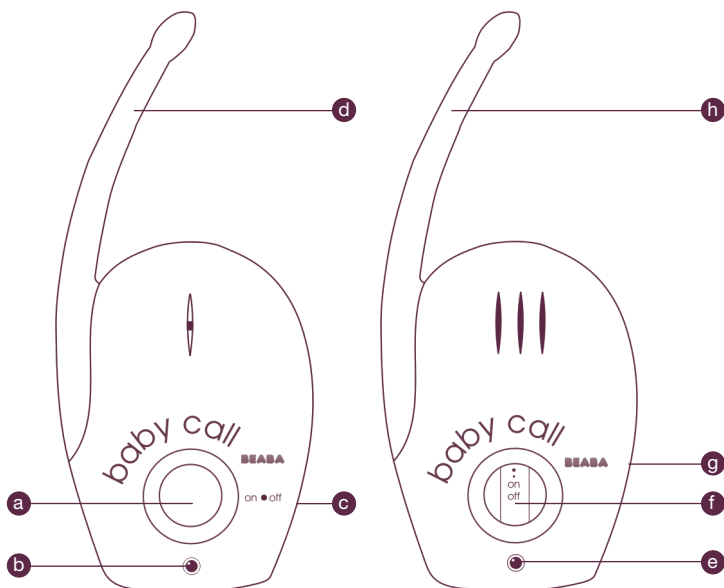
- Chillidos:

- Bajar el volumen sonoro
- Alejar el receptor del emisor



El logotipo de un contenedor tachado que hallará en su producto indica que este producto no se puede tirar con la basura doméstica normal. Para impedir posibles daños medioambientales o para la salud, separe este producto de otros canales de desecho para garantizar que se recicle de una forma segura para el medio ambiente. Para más información sobre las instalaciones de recolección disponibles, dirjase a las autoridades locales o al punto de venta donde adquirió este producto.

VI PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DI CONSERVARLE



Emettitore

- a** Bottone marcia /arresto
- b** Spia di marcia
- c** Presa adattatore 230V / 9V (TBTS)*
- d** Antenna flessibile

Ricevitore

- e** Spia di marcia
- f** Bottone marcia /arresto e regolazione del volume
- g** Presa adattatore 230V / 9V (TBTS)*
- h** Antenna flessibile

* Bassissima tensione di sicurezza



I Babycall 1, monitor di sorveglianza a distanza. Portata radio fino a 200 metri in campo libero e almeno 80 metri; la portata effettiva può venire ridotta secondo l'ambiente. Pilot-tone system : codice di frequenza che varia in continuo per limitare le interferenze. Dotato d'una codifica digitale per non perturbare o essere perturbati da altri monitor di sorveglianza onde ridurre il rischio d'interferenze

EMETTITORE

- Alimentazione mediante trasformatore 230V/9V (fornito).
- Innesto: mediante pressione sul bottone marcia / arresto(1) ; una spia luminosa (2) indica che l'apparecchio è sotto tensione.
- Dotato di un dispositivo per sospensione murale.

RICEVITORE

- Alimentazione con trasformatore 230V/9V (non fornito) o con 4 batterie LR03 (non fornite).
- Innesto: mediante rotazione verso il basso del bottone marcia / arresto (6); una spia luminosa (5) indica che l'apparecchio è sotto tensione.
- Regolazione del suono : aumento del volume mediante rotazione verso il basso, riduzione del volume mediante rotazione verso l'alto (6).
- Pile non fornite.
- Dotato d'una clip cintura per utilizzo nomade.

AVVERTENZA E CONSIGLI D'UTILIZZO

- Come qualsiasi apparecchio funzionante con onde radio, le prestazioni di Babycall I dipendono dalla natura degli ostacoli posti fra l'emettitore e il ricevitore, dalle condizioni atmosferiche, dall'orientamento degli apparecchi d'emissione e di ricezione, dalla prossimità d'elettrodomestici, dalla televisione e dalla radio che dovrebbero trovarsi a più di tre metri dal ricevitore.
- Gli apparecchi vanno sempre posizionati verticalmente quando funzionano.
- Testare al primo utilizzo (e regolarmente in seguito) la buona qualità dell'emissione sonora e della ricezione, tenendo gli apparecchi sufficientemente lontani uno dall'altro.
- L'emettitore è un apparecchio ad attivazione vocale che si mette automaticamente in stand-by in assenza di rumore onde economizzare le pile del ricevitore o il consumo della corrente di rete (scatto normale udibile all'interruzione).
- Evitare di portare su di sé il ricevitore utilizzato come apparecchio mobile quando è in limite di ricezione.
- Allontanare gli apparecchi da qualsiasi fonte d'umidità o di calore intenso (calorifero di riscaldamento, pieno sole...). La massima temperatura ambiente d'utilizzo di Babycall I è di 28°C.





- L'apparecchio va utilizzato esclusivamente con gli adattatori 9V DC 300 mA.
- **NON SMONTARE MAI GLI APPARECCHI E NON IMMERGERLI.**
- Non tentare d'aprire le pile usate e non gettarle nel fuoco o nell'acqua.
- In caso di temporale interrompere il funzionamento di Babycall I staccando dalla corrente gli adattatori.

MOLTO IMPORTANTE – SICUREZZA

- Adattatori, emettitore e ricevitore vanno tenuti fuori della portata dei bambini
- Babycall I non va considerato in nessun caso come sostitutivo della sorveglianza attiva del bebè ad opera di un adulto.
- Il disinserimento della rete elettrica va effettuato staccando l'adattatore.
- Non esporre alla pioggia. Non ricaricare mai le pile. Onde rispettare l'ambiente, le pile usate dovranno venire depositate in un apposito contenitore conformemente alla legislazione in vigore. Utilizzare l'apparecchio unicamente nella maniera descritta nel libretto d'utilizzo. Una manutenzione regolare dell'apparecchio è necessaria. I bambini non sono coscienti dei rischi correlati agli apparecchi elettrici, di conseguenza, utilizzare e conservare l'apparecchio fuori della loro portata. Disinserire l'apparecchio quando non viene utilizzato.

MANUTENZIONE – SERVIZIO DELLE PILE

- La manutenzione degli apparecchi previamente DISINSERITI si limiterà ad una pulizia senza detergente mediante un panno umido o una spugna strizzata.
- Pile usate : sostituirle con pile identiche (LR03 – AAA).

PROBLEMI – INTERVENTI

- Assenza di spia verde di messa sotto tensione :
 - Verificare l'allacciamento degli adattatori
 - Stato delle pile
- Spie verdi accese -> nessuna trasmissione dei suoni :
 - Verificare la posizione del bottone rotativo del volume
 - Verificare lo stato delle pile
- Ricezione troppo debole, rumori parassiti :
 - Stato delle pile
 - Avvicinare gli apparecchi
 - Verificare il loro orientamento
 - Aumentare il volume sonoro
 - Allontanare il ricevitore dagli apparecchi elettrici in funzionamento
- Sibili :
 - Ridurre il volume sonoro
 - Allontanare il ricevitore dall'emettitore

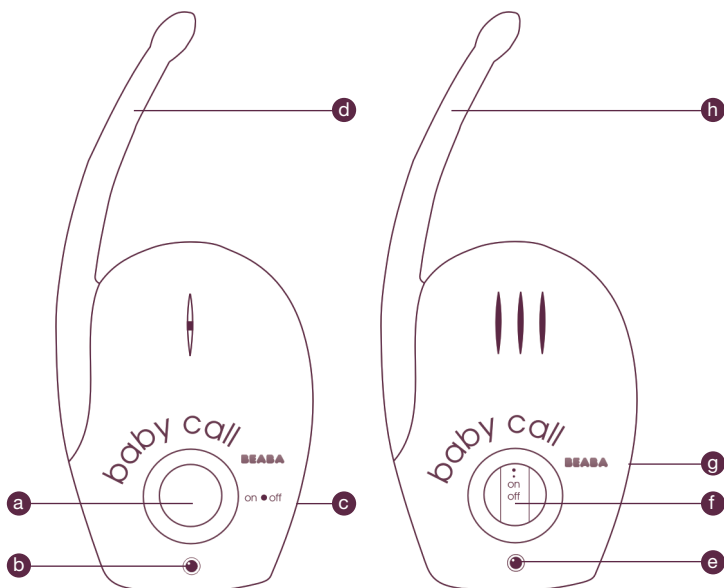




Il logo apposto su questo prodotto e raffigurante una pattumiera su ruote barrata indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici normali.

Per evitare eventuali danni all'ambiente o alle persone, vi preghiamo di separare questo prodotto dagli altri rifiuti, al fine di garantirne il riciclo in modo sicuro per l'ambiente. Per maggiori dettagli sui punti di raccolta esistenti, vi preghiamo di contattare l'amministrazione locale o il dettagliante presso il quale avete acquistato il prodotto.

LEIA ATENTAMENTE AS SEGUINTES INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS



Emissor

- a** Botão funcionamento/paragem
- b** Sinal luminoso de funcionamento
- c** Tomada adaptador 230V / 9V (TBTS)*
- d** Antena flexível

Receptor

- e** Sinal luminoso de funcionamento
- f** Botão funcionamento/paragem e regulação do volume
- g** Tomada adaptador 230V / 9V (TBTS)*
- h** Antena flexível

* Muito baixa tensão de segurança



P Babycall 1, monitor de vigilância à distância. Alcance rádio até 200 metros em campo livre e 80 metros mínimos, o alcance efectivo pode ser reduzido conforme o ambiente. Pilot-tone system : código de frequência rodando de forma contínua para limitar as interferências. Dotado de uma codificação numérica para não perturbar ou ser perturbado por outros monitores de vigilância de maneira a reduzir o risco de interferências

EMISSION

- Alimentação através de transformador 230V/9V (fornecido).
- Acciona-se através da pressão no botão de funcionamento / paragem (1), um sinal luminoso (2) indica a colocação sob tensão do aparelho.
- Dotado de um dispositivo para suspensão mural.

RECEPTEUR

- Alimentação por transformador de 230V/9V (não incluído) ou 4 pilhas LR03 (não incluídas).
- Acciona-se através de rotação para baixo do botão de funcionamento / paragem (6), um sinal luminoso (5) indica a colocação sob tensão do aparelho.
- Regulação do som: aumento do volume: rotação para baixo, redução do volume: rotação para cima (6).
- Pilhas não fornecidas.
- Dotado de um clip para o cinto para utilização móvel.

ADVERTÊNCIA E CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- Como qualquer produto que utiliza ondas rádio, o Babycall I é tributário do tipo de obstáculos situados entre o emissor e o receptor, das condições atmosféricas, da orientação dos aparelhos de emissão e de recepção, da proximidade de aparelhos electrodomésticos, da televisão e do rádio que deverão situar-se a mais de três metros do receptor.
- Os aparelhos devem estar sempre posicionados em pé quando estão em funcionamento.
- Testar na primeira utilização e regularmente depois a boa qualidade da emissão sonora e da sua recepção, aparelhos mantidos suficientemente afastados um do outro.
- O emissor é um aparelho que se acciona vocalmente e se coloca automaticamente em presença na ausência de ruído para economizar as pilhas do receptor ou o consumo de corrente eléctrica (sinal normal audível no corte).
- Evitar utilizar o receptor sobre si, o receptor utilizado em aparelho móvel quando está em limite de recepção.
- Afastar os aparelhos de qualquer fonte de humidade ou de calor intenso (radiador de aquecimento, directamente ao sol...). A temperatura ambiente máxima de utilização do Babycall I é de 28°C.





- O aparelho deve ser utilizado exclusivamente com adaptadores 9V DC 300 mA.
- **NUNCA DESMONTAR, NEM IMERGIR OS APARELHOS.**
- Não tentar abrir nem deitar no lume ou na água as pilhas usadas.
- Parar o funcionamento do Babycall I desligando os adaptadores da corrente eléctrica em caso de trovoadas.

MUITO IMPORTANTE – SEGURANÇA

- Os adaptadores emissor e receptor devem ser mantidos fora do alcance das crianças
- O Babycall I não deve em nenhum caso ser considerado como podendo substituir a vigilância activa do bebé por um adulto.
- A desconexão da rede eléctrica deve efectuar-se através da desligação do adaptador.
- Não expor à chuva. Nunca recarregar as pilhas. Para respeitar o meio ambiente, as pilhas usadas deverão ser depositadas num contentor previsto para esse efeito de acordo com a legislação em vigor. Utilizar o aparelho unicamente da maneira descrita nas instruções de utilização. Uma limpeza regular do aparelho é necessária. As crianças não são conscientes dos riscos ligados aos aparelhos eléctricos, por conseguinte, utilizar e conservar o aparelho fora do alcance das crianças. Desligar o aparelho quando este não for utilizado.

LIMPEZA – SERVIÇO DAS PILHAS

- A limpeza dos aparelhos previamente DESLIGADOS limitar-se-á sua limpeza sem detergente com um pano húmido ou uma esponja espremida.
- Pilhas usadas: substituição por pilhas idênticas (LR03 – AAA).

PROBLEMAS – INTERVENÇÕES

- Não há sinal luminoso verde de colocação sob tensão:
 - Verificar a ligação dos adaptadores
 - Estado das pilhas
- Sinais luminosos verdes acesos: não há transmissão de sons:
 - Verificar a posição do botão rotativo de volume
 - Verificar o estado das pilhas
- Recepção demasiado fraca, ruídos parasitas:
 - Estado das pilhas
 - Aproximar os aparelhos
 - Verificar a sua orientação
 - Aumentar o volume sonoro
 - Afastar o receptor dos aparelhos eléctricos em funcionamento



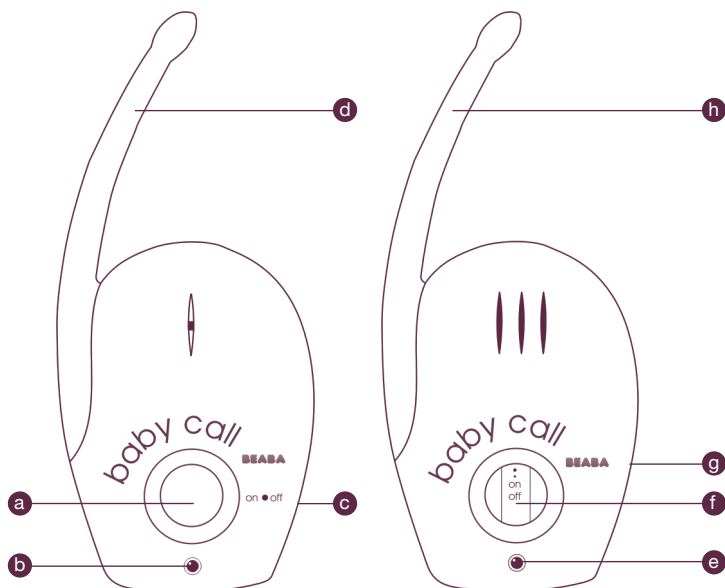
- Assobios :
 - Reduzir o volume sonoro
 - Afastar o receptor do emissor



O logótipo apostado neste produto representando um contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz indica que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico.

Para evitar eventuais danos ambientais ou humanos, queira separar este produto dos outros resíduos para garantir uma reciclagem ambientalmente segura do mesmo. Para mais pormenores sobre os locais de recolha selectiva existentes, contacte a administração local ou o retalhista onde adquiriu o produto.

LÄS NOGGRANT IGENOM OCH SPARA DENNA BRUKSANVISNING



Sändare

- a** Start/stopp-knapp
- b** På/av-indikator
- c** Adapterruttag 230V/9V (SELV)*
- d** Flexibel antenn

Mottagare

- e** På/av-indikator
- f** Start/stopp-knapp och volymkontroll
- g** Adapterruttag 230V/9V (SELV)*
- h** Flexibel antenn

* Secondary low voltage (klenspänning från skyddskälla)

SE Babycall 1, monitor för distansövervakning. Fri radioräckvidd på upp till 200 meter och minst 80 meter. Effektiv räckvidd kan reduceras beroende på omgivande miljö. Pilot Tone System: Kontinuerligt svängande frekvenskod för begränsning av störningar. Digitalt kodad för att minimera störningsrisken så att apparaten varken ska störa eller störas av andra övervakningsapparater.

SÄNDARE

- Strömförsörjning med transformator 230V/9V (medföljer).
- Aktiveras genom tryck på start/stopp-knappen (1). En lysdiod (2) indikerar att enheten är påslagen.
- Försedd med anordning för väggupphängning.

MOTTAGARE

- Mottagare: Matning med transformator 230V/9V (medföljer ej) eller med 4 LR03-batterier (medföljer ej).
- Aktiveras genom att start/stopp-knappen (6) vrids nedåt. En lysdiod (5) indikerar att enheten är påslagen.
- Volymjustering: Höja volymen: Vrid nedåt. Sänka volymen: Vrid uppåt (6).
- Batterier medföljer ej.
- Försedd med bältesclip för mobil användning.

FÖRSIKTIGHET OCH TIPS FÖR ANVÄNDNING

- Liksom alla produkter som använder radiovågor påverkas Babycall I av eventuella hinder mellan sändare och mottagare, atmosfäriska förhållanden, hur apparaterna är riktade samt närheten till hushållsapparater. TV- och radioapparater ska vara på minst tre meters avstånd från mottagaren.
- Enheterna ska alltid vara i upprätt position när de används.
- Testa vid första användningen och därefter regelbundet, sändning och mottagning av ljud med enheterna placerade på tillräckligt långt avstånd från varandra.
- Den röstaktiverade sändaren försätts automatiskt i passningsläge vid avsaknad av ljud för att spara på mottagarens batterier eller nätström (hörbart klick vid sändningsavbrott).
- För att maximera det uppladdningsbara batteriets livslängd och optimera Babycall I:s prestanda rekommenderar vi att mottagaren används med nätström.
- Se till att inte lämna mottagningsområdet då enheten används mobilt (fastsatt i bälte).
- Håll apparaterna borta från alla fukt- och värmekällor (värmeelement, direkt solljus...). Maximal användningstemperatur för Babycall I är 28°C.
- Apparaten får enbart användas med adapttrar av typ 9V DC 300 mA.



- **TA ALDRIG ISÄR ENHETERNA OCH DOPPA DEM ALDRIG I VÄTSKOR.**
- Försök inte att öppna förbrukade batterier och kasta dem inte på eld eller i vatten.
- Stäng av Babycall I genom att koppla ur adapterna i händelse av åska.

MYCKET VIKTIGT - SÄKERHET

- Adapterar, basenhet, sändare och mottagare ska hållas utom räckhåll för barn.
- Babycall I ska aldrig ses som ett substitut för en vuxens aktiva övervakning av barnet.
- Frånkoppling från elnätet görs med adaptern.
- Utsätt inte apparaten för regn. Ladda aldrig batterierna. Av hänsyn till miljön ska förbrukade batterier lämnas till batteriåtervinning i enlighet med gällande lagstiftning. Apparaten ska enbart användas enligt bruksanvisningens beskrivning. Apparaten kräver regelbundet underhåll. Barn är inte medvetna om riskerna som är förenade med hantering av elektriska apparater. Använd och förvara därför alltid apparaten utom räckhåll för barn. Koppla ur apparaten då den inte används.

UNDERHÅLL – SERVICE AV BATTERIER

- Underhåll får enbart ske på URKOPPLADE apparater och är begränsad till avtorkning med en fuktig trasa eller urkramad svamp. Använd ej rengöringsmedel.
- Förbrukade batterier: Byts ut till identiska batterier (LR03 – AAA)

FELSÖKNING

- Den gröna på/av-indikatorn lyser inte:
 - Kontrollera att adapterna är inkopplade
 - Ladda batteriet
- Gröna lysdioder tända: Ingen ljudöverföring:
 - Kontrollera volymknappens position
 - Ladda batteriet
- Mottagning svag, knaster i mottagning:
 - Kontrollera batteriets skick
 - Ladda batteriet
 - Flytta enheterna närmare varandra
 - Kontrollera enheternas riktning
 - Höj volymen
 - Flytta mottagaren längre bort från påslagna elektriska apparater
- Tjut:
 - Sänk volymen
 - Flytta mottagaren längre bort från sändaren

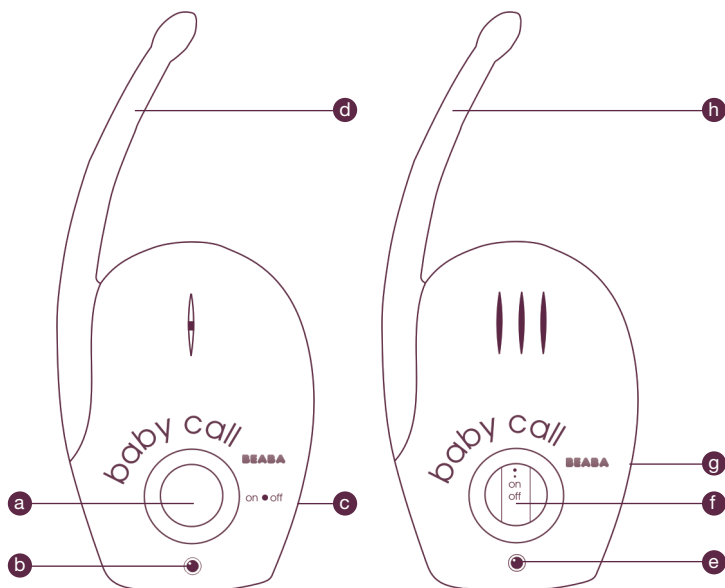




Symbolen på produkten som föreställer en överkorsad soptunna innebär att produkten inte kan kastas tillsammans med vanliga hushållssopor.

För att undvika skadeverkan på miljö eller människor, separera denna produkt från övriga sopor för att säkerställa att den återvinns på ett miljömässigt säkert sätt. För ytterligare information om återvinningsplatser, kontakta din kommun eller återförsäljaren av denna produkt.

VENNLIGST LES DENNE ANVISNINGEN NØYE OG TA VARE PÅ DEN



Sender

- a** Av/På-knapp
- b** Strøm på - indikasjon
- c** Uttak for adapter 230V/9V (SELV)*
- d** Myk antenne

Mottaker

- e** Strøm på - indikasjon
- f** Av/På-knapp og voluminnstilling
- g** Uttak for adapter 230V/9V (SELV)*
- h** Myk antenne

* Safety Extra Low Voltage

NO Babycall 1, babymonitor med lang rekkevidde. Radio rekkevidde på 200 meter uten hindringer, og minimum 80 meter. Omgivelsene påvirker effektiv rekkevidde. Pilot-tone system : Frekvenskode som endres kontinuerlig for å begrense forstyrrelser. Utstyrt med digital koding for ikke å forstyrre eller bli forstyrret av andre babymonitører, og dermed reduseres risikoen for interferens.

SENDER

- Strøm fra nettadapter 230V/9V (følger med).
- Skrus på ved å trykke på Av/På knappen (1), Strøm på - indikatoren (2) slår seg på og viser at apparatet har strøm.
- Utstyr til å henge den på veggen følger med.

MOTTAKER

- Mottaker: fungerer med transformator 230V/9V (medfølger ikke) eller 4 batterier (LR03) (medfølger ikke).
- Skrus på ved å skru Av/På-knappen nedover (6), Strøm på - indikatoren (5) slår seg på og viser at apparatet har strøm.
- Innstilling av lydstyrke : Høyere volum : Skru knappen nedover. Lavere volum : Skru knappen oppover (6).
- Batterier følger ikke med.
- Utstyrt med en belteklemme, slik at apparatet lett kan tas med.

ADVARSLER OG RÅD

- Ytelsen til Babycall I påvirkes, som for alle apparater som bruker radiobølger, av hindringer mellom sender og mottaker, atmosfæriske forhold, retningen på sender og mottaker, samt avstanden til elektriske husholdningsapparater, tv og radio. Slike apparater bør befinne seg minst tre meter fra mottakeren.
- Apparatene skal alltid stå oppreist når de er i bruk.
- Kontroller at overføring og mottak av lyd er av god kvalitet ved første gangs bruk, og kontroller dette også regelmessig i etterkant. Pass på at apparatene er tilstrekkelig langt fra hver andre når du utfører kontrollen.
- Senderen er et apparat som aktiveres av stemmer. Den går automatisk over i stand-by modus når det ikke er lyder, slik at man sparer batteriene til mottakeren, og senderen bruker mindre strøm (du vil høre et lit klikk når stand-by modus kobles inn).
- Når du bruker apparatet som bærbar enhet (festet til beltet), må du passe på å ikke gå utenfor apparatets rekkevidde.
- Hold apparatene borte fra kilder for fuktighet eller sterk varme (radiatorer, sterkt sollys, etc.) Maksimum romtemperatur for Babycall I er 28°C.
- Apparatet skal kun brukes med 9V DC 300mA nettadaptere.
- **IKKE DEMONTER ELLER SENK APPARATENE NED I VANN.**



- Ikke forsøk å åpne opp, brenne eller kaste brukte batterier i vann.
- Stans Babycall I ved å koble adapterne fra strømtilførselen ved tordenvær.

SVÆRT VIKTIG - SIKKERHET

- Adaptere, baseenhet, sender og mottaker skal oppbevares utenfor barns rekkevidde.
- Babycall I skal ikke under noen omstendighet sees på som en erstatning for aktiv overvåking av barnet av en voksen.
- Frakobling av apparatet gjøres ved hjelp av adapterne.
- Må ikke utsettes for regn. Ikke lad opp de uoppladbare batteriene. Av ta hensyn til miljøet skal brukte batterier kastes som spesialavfall i en egnet container, i henhold til lokale retningslinjer. Bruk apparatet kun som beskrevet i bruksanvisningen. Det er nødvendig å rengjøre apparatet regelmessig. Barn forstår ikke farene som er knyttet til bruk av elektriske apparater, og apparatet må derfor brukes og oppbevares utenfor barns rekkevidde. Koble fra apparatet når det ikke er i bruk.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV BATTERIER

- Når man skal rengjøre FRAKOBLEDE apparater, tørker man bare apparatene lett med en fuktig klut eller svamp uten vaskemidler.
- Brukte batterier : Erstattes av identiske batterier (LR03 – AAA).

PROBLEMER - LØSNINGER

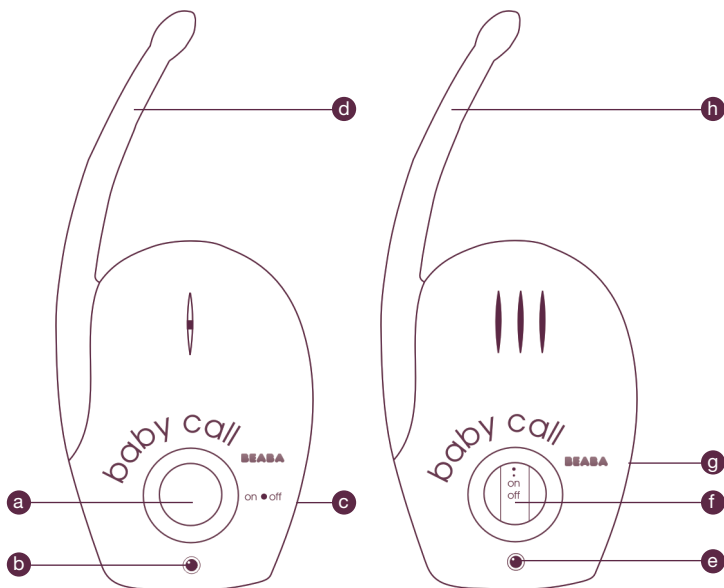
- Grønn kontrollampe for Strøm på lyser ikke :
 - Kontroller at adapterne er koblet til
 - Lad opp batteriet
- Grønne LED kontrollamper lyser : Ingen lyd overføres :
 - Kontroller innstillingen av volumet
 - Lad opp batteriet
- For lav lyd på mottakeren, forstyrrende lyder :
 - Kontroller batteriet
 - Lad opp batteriet
 - Flytt apparatene nærmere hverandre
 - Kontroller retningen
 - Skru opp volumet
 - Flytt mottakeren bort fra elektriske apparater som er i bruk
- Pipelyder :
 - Skru ned volumet
 - Øk avstanden mellom mottakeren og senderen





Merket på dette produktet, der det er bilde av et søppelspann på hjul, med en skråstrek over, betyr at produktet ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å hindre eventuelle skader på miljøet eller mennesker, skal dette produktet kastes som spesialavfall slik at man garanteres at det gjenvinnes på en sikker, miljøvennlig måte. For flere opplysninger angående innsamling av spesialavfall, vennligst ta kontakt med lokale myndigheter eller forhandleren som du kjøpte produktet av.

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ NE



Lähetin

- a** On/off-painike
- b** Merkkivalo
- c** Sovitinpistoke 230V/9V (TBTS)*
- d** Joustava antenni

Vastaanotin

- e** Merkkivalo
- f** On/off-painike ja äänenvoimakkuuden säätöpainike
- g** Sovitinpistoke 230V/9V (TBTS)*
- h** Joustava antenni

* Erittäin alhainen turvajännite

FI Babycall 1, etävalvontalaite. Radion kantama jopa 200 metriä vapaassa kentässä ja vähintään 80 metriä. Todellinen kantama saattaa olla alhaisempi ympäristöstä riippuen. Pilot-tone system: taajuuskoodi, joka vaihtelee jatkuvasti häiriöiden vähentämiseksi. Laite on varustettu digitaalisella koodauksella, jotta muut valvontalaitteet eivät häiritsisi sitä. Näin vähennetään häiriövaaraa.

LÄHETIN

- Sähkövirta 230V/9V -muuntajasta (toimitetaan laitteen mukana).
- Käynnistys painamalla On/off-painiketta (1). Merkkivalo (2) osoittaa, että laitteeseen on kytketty virta.
- Laitteessa on seinäkiinnike.

VASTAANOTIN

- Vastaanotin: saa virtansa muuntimella 230V/9V (myydään erikseen) tai 4 LR03-paristolla (myydään erikseen) .
- Käynnistys kääntämällä On/off-painike (6) alas. Merkkivalo (5) osoittaa, että laitteeseen on kytketty virta.
- Äänen säätäminen: äänenvoimakkuuden lisääminen: käännä painiketta alaspäin. Äänenvoimakkuuden vähentäminen: käännä painiketta ylöspäin (6).
- Paristot eivät sisälly pakkaukseen.
- Laitteessa on vyökiinnike langatonta käyttöä varten.

VAROITUKSIA JA NEUVOJA

- CKuten kaikki radioaaltoja käyttävät laitteet, Babycall I -laitteen toiminta on riippuvainen esteistä lähettimen ja vastaanottimen välillä, ilmakehän tilasta, lähettimen ja vastaanottimen suuntaamisesta, kodinkoneiden läheisyydestä sekä televisiosta ja radiosta, jotka tulee sijoittaa yli kolmen metrin päähän vastaanottimesta.
- Laitteet tulee aina sijoittaa pystyasentoon, kun ne ovat käytössä.
- Testaa ensimmäisellä käyttökerralla ja jatkossakin säännöllisesti, että lähetettävän ja vastaanotettavan äänen laatu on hyvä, kun laitteet ovat riittävän kaukana toisistaan.
- Lähetin käynnistyy äänen voimasta ja siirtyy automaattisesti valmiustilaan äänen lakatessa kuulumasta. Näin se säästää vastaanottimen akkua tai verkkovirtaa (napsahdus virran katketessa kuuluu napsahdus).
- Käytä vastaanotinta pääasiallisesti verkkovirtaan kytkettynä akun käyttöiän pidentämiseksi ja Babycall I -laitteen parhaan mahdollisen toiminnan varmistamiseksi.
- Käyttäessäsi laitetta langattomasti (vyötäisille kiinnitettynä), älä poistu kantama-alueelta.



- Pidä laitteet etäällä kosteuden tai korkean kuumuuden lähteistä (lämpöpatterit, suora auringonpaiste jne.). Babycall I -laitteen korkein sallittu käyttölämpötila on 28°C.
- Käytä laitetta ainoastaan 9V DC 300 mA -sovitinten kanssa.
- **ÄLÄ KOSKAAN PURA LAITTEITA TAI UPOTA NIITÄ VETEEN.**
- Älä yritä avata käytettyjä paristoja äläkä heitä niitä tuleen tai veteen.
- Keskeytä Babycall I -laitteen käyttö myrskyn ajaksi irrottamalla sovitimet verkkovirrasta.

TÄRKEÄÄ TIETOA TURVALLISUUDESTA

- Sovittimet, latausteline, lähetin ja vastaanotin on säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- Babycall I -laite ei missään tapauksessa korvaa aikuista vauvan valvonnassa.
- Sovitin katkaisee laitteesta sähkövirran.
- Älä altista laitetta sateelle. Älä koskaan lataa paristoja uudelleen. Ympäristön suojelemiseksi käytetyt paristot on toimitettava paristojen keräyslaatikkoon voimassaolevien määräysten mukaisesti. Käytä laitetta vain käyttöohjeissa suositellulla tavalla. Laitetta on huollettava säännöllisesti. Lapset eivät tunne sähkölaitteiden vaaroja. Laitetta on siis käytettävä ja säilytettävä lasten ulottumattomissa. Katkaise laitteesta virta, kun sitä ei käytetä.

AKKUJEN HUOLTO

- Kun laitteista on ensin KATKAISTU VIRTAA, ne voidaan pyyhkiä puhdistusainetta käyttämättä kostealla liinalla tai sienellä, josta on puristettu pois ylimääräinen vesi.
- Käytetyt paristot: hanki tilalle uudet samanlaiset paristot (LR3 – AAA).

VIANMÄÄRITYS

- Vihreä virtakytkennän merkkivalo ei pala:
 - Tarkista sovitinten kytkennät
 - Lataa akku
- Vihreät merkkivalot palavat: ääntä ei kuulu:
 - Tarkista äänenvoimakkuuden säätöpainikkeen asento
 - Lataa akku
- Liian heikko vastaanotto, rätinä:
 - Tarkista akun tila
 - Lataa akku
 - Siirrä laitteet lähemmäs toisiaan
 - Tarkista laitteiden suunta
 - Lisää äänenvoimakkuutta
 - Siirrä vastaanotin kauemmas käynnissä olevista kodinkoneista

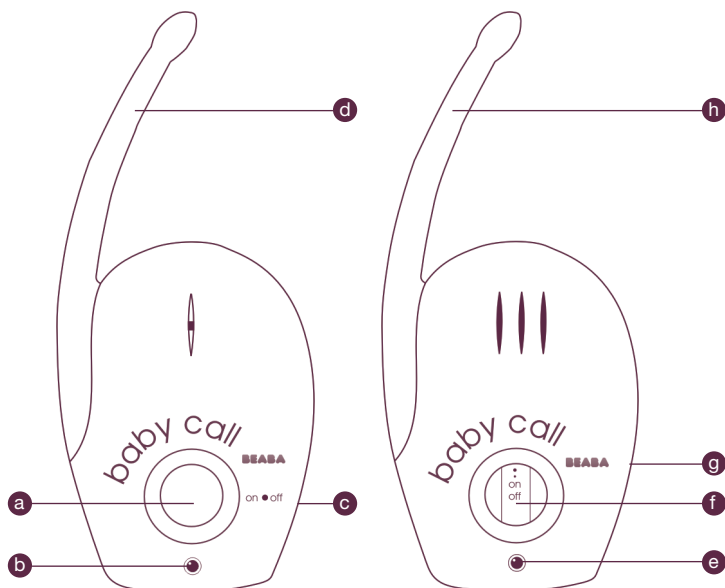


- Vinkuva ääni:
 - Vähennä äänenvoimakkuutta
 - Siirrä vastaanotin kauemmas lähettimestä



Tuotteen merkintä esittää pyörillä varustettua jäteastiaa, jonka yli on vedetty risti. Se tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Jotta välttäisiin mahdollisilta ympäristö- ja henkilövahingoilta, hävitä tuote erillään muista jätteistä. Niin varmistat, että se kierrätetään ympäristöystävällisellä tavalla. Lisätietoja keräyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta tai tuotteen myyneeltä jälleenmyyjältä.

LÆS VENLIGST DENNE BRUGSANVISNING OG
GEM DEN TIL SENERE BRUG



Sender

- a** Tænd/sluk-knap
- b** Start-kontrollampe
- c** Stikkontaktadapter 230V / 9V (TBTS)*
- d** Bøjelig antenne

Modtager

- e** Start-kontrollampe
- f** Tænd/sluk-knap og lydstyrkeregulering
- g** Stikkontaktadapter 230V / 9V (TBTS)*
- h** Bøjelig antenne

* Meget lavt strømniveau af sikkerhedsgrunde

DK Babycall 1, monitor til overvågning på afstand. Radiorækkevidde på op til 200 meter og minimum 80 meter. Den reelle rækkevidde kan være begrænset af det miljø, babyalarmen placeres i. Pilot Tone System: Apparats hvilefunktion går automatisk igang i perioder med stilhed. Med numerisk indkodning undgås det, at apparaterne forstyrrer eller blive forstyrret af andre overvågningsmonitorer. Dermed begrænses inferensrisikoen.

SENDER

- Strømforsyning gennem 230V/9V-adapter (følger med).
- Tændes ved, at tænd/sluk-knappen trykkes ned(1). Herefter vil en kontrollampe lyse, hvis apparatet er tilsluttet strømforsyningen (2).
- Med mekanisme til vægophængning.

MODTAGER

- Modtagerenhed: strømforsyning med transformer 230V/9V (ikke medleveret) eller med 4 batterier LR03 (ikke medleveret).
- Tændes ved, at tænd/sluk-knappen drejes nedad (6). Herefter vil en lysende kontrollampe (5) lyse, hvis apparatet er tilsluttet strømforsyningen.
- Lydstyrkeregulering : for højere lydstyrke, drej knappen nedad; for lavere lydstyrke, drej knappen opad (6).
- Ingen batterier følger med i pakken.
- Med bælteklips til «nomadefunktion».

ADVARSLER OG RÅD OM ANVENDELSE

- Som alle radiosendere påvirkes, Babycall I af forstyrrelser mellem sender og modtager, såsom atmosfæriske forstyrrelser, forstyrrelser forårsaget af sender og modtagers placering i forhold til hinanden, afstanden til husholdningsmaskiner, samt fjernsyn og radio, som bør placeres mindst tre meter fra modtageren.
- Apparaterne bør altid stilles oprejst, når de er aktiveret.
- Kvaliteten af lydtransmissionen og –modtagelsen bør testes, første gang apparaterne tages i brug, og derefter jævnligt. Ved testning bør det sikres, at apparaterne er placeret tilstrækkeligt langt fra hinanden.
- Senderen er et stemmefølsomt apparat, hvis hvilefunktion automatisk går igang i perioder med stilhed for at spare på batteriet eller begrænse strømforbruget (der høres et klik, når senderen slår fra).
- Undgå at gå længere væk end modtagerzonen, når De benytter apparats mobilfunktion (modtageren kan sættes fast i bæltet).
- Hold apparaterne væk fra alle fugtigheds- og varmekilder (varmeapparat, solskin...). Den højeste temperatur anbefalet ved brug af Babycall I er 28°C.
- Apparatet bør udelukkende tændes, hvis det er tilsluttet gennem 9V DC 300 mA-adaptore.



• **UNDGÅ AT SKILLE APPARATERNE AD ELLER LÆGGE DEM I VAND.**

- Brugte batterier bør ikke åbnes eller kastes i ild eller vand.
- Ved tordenvejr bør Babycall I slås fra ved at tage adapternes stik ud af stikkontakterne.

MEGET VIGTIGT- SIKKERHED

- Adaptere, genopladningssokkel, sender og modtager bør opbevares uden for børns rækkevidde.
- Babycall I bør under ingen omstændigheder benyttes som erstatning for aktiv voksenovervågning af barnet.
- Brugen af adapter sikrer, at apparatet ikke direkte tilsluttet strømmen. Stikkontakten bør være lettilgængelig og placeret i nærheden af apparatet.
- Undlad at udsætte apparatet for regn. Genbrug aldrig brugte batterier. Af miljøhensyn bedes brugte batterier afleveres i en container med dette formål i overensstemmelse med gældende lovgivning. Apparatet bør udelukkende anvendes som beskrevet i brugsanvisningen. Det er vigtigt at vedligeholde apparatet på regelmæssig vis. Børn kender ikke de risici, der er forbundet med elektriske apparater. Derefter bør apparaterne benyttes og opbevares uden for børns rækkevidde. Tag apparatets stik ud af stikkontakten, når det ikke bruges.

VEDLIGEHOLDELSE - BATTERISERVICE

- Apparatene bør først rengøres, NÅR DERES LEDNINGERS STIK ER TAGET UD AF STIKKONTAKTEN. Rengøring bør udelukkende foretages ved at tørre apparaterne af med en fugtig klud eller en vredet svamp uden brug af rengøringsmiddel.
- Brugte batterier: bør erstattes med identiske batterier (LR03 – AAA).

PROBLEMER OG LØSNINGER

- Strømforsyningskontrollampen lyser ikke grønt :
 - Check, at adapterne er tilkoblet.
 - Genoplad batteriet.
- De grønne kontrollamper er tændt, men der er ingen lydtransmission :
 - Check volumenkontrollens indstilling.
 - Genoplad batteriet.
- For svag modtagelse, forstyrrende støj :
 - Check batteriets tilstand.
 - Genopladning af batteriet.
 - Stil apparaterne tættere på hinanden.
 - Check den retning, de er stillet i.
 - Skru op for lyden.
 - Sæt modtageren længere væk fra andre tændte elektriske apparater.



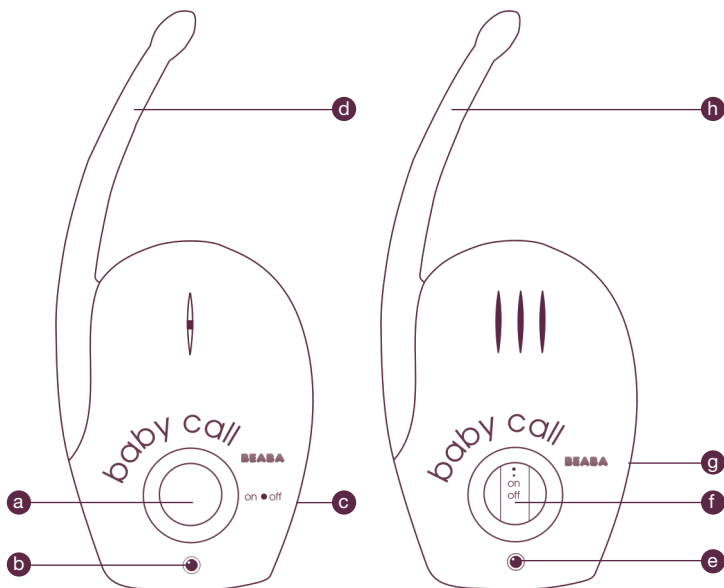
- Pibelyde :
 - Skru ned for lyden.
 - Flyt modtageren længere væk fra senderen.



Mærke med affaldsspand med kryds over

Dette produkt er mærket med en affaldsspand på hjul med et kryds over for at angive, at produktet ikke bør smides ud sammen med det øvrige husholdningsaffald. For at undgå at medvirke til miljøforurening eller forårsage personskade bedes produktet opbevaret adskilt fra det øvrige affald for at garantere, at det genbruges på miljøsikker vis. Kontakt venligst de lokale offentlige myndigheder eller den forretning, produktet er købt hos, for at få yderligere oplysninger om de eksisterende affaldsindsamlingssteder.

Συσκευή παρακολούθησης : δείτε οδηγίες στο εσωτερικό της συσκευασίας



Πομπός

- a** Κουμπί λειτουργίας/διακοπής λειτουργίας
- b** Ένδειξη λειτουργίας
- c** Πρίζα προσαρμογέας 230V / 9V (TBTS)*
- d** Εύκαμπτη κεραία

Δέκτης

- e** Ένδειξη λειτουργίας
- f** Κουμπί λειτουργίας/διακοπής λειτουργίας και ρύθμισης έντασης
- g** Πρίζα προσαρμογέας 230V / 9V (TBTS)*
- h** Εύκαμπτη κεραία

* Πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας

GR Babycall 1, συσκευή παρακολούθησης εξ αποστάσεως. Εμβέλεια ραδιοεπικοινωνίας μέχρι 200 μέτρα σε ελεύθερο πεδίο και ελάχιστη 80 μέτρα, η πραγματική εμβέλεια ενδέχεται να μειώνεται ανάλογα με το περιβάλλον. Σύστημα πιλοτικού τόνου: κώδικας συνεχούς συχνότητας που περιστρέφεται για να μειώσει τις αλληλεπιδράσεις. Η συσκευή διαθέτει αριθμητικό κώδικα για να μη διαταράσσει άλλες συσκευές παρακολούθησης και να μη διαταράσσεται από αυτές έτσι ώστε να υπάρχει μειωμένος κίνδυνος παρεμβολών.

ΠΟΜΠΟΣ

- Τροφοδότηση από μετασχηματιστή 230V/9V (παρέχεται).
- Ενεργοποιείται πρίζοντας το κουμπί λειτουργίας / διακοπής λειτουργίας (1), ένα ενδεικτικό φως (2) μαρτυρεί την ενεργοποίηση της συσκευής.
- Διαθέτει σύστημα επιτοίχιας ανάρτησης.

ΔΕΚΤΗΣ

- Δέκτης : τροφοδοσία από μετασχηματιστή 230V/9V (δεν παρέχεται) ή από 4 μπαταρίες τύπου LR03 (δεν παρέχονται) .
- Ενεργοποιείται περιστρέφοντας προς τα κάτω το διακόπτη λειτουργίας / διακοπής λειτουργίας (6), ένα ενδεικτικό φως (5) μαρτυρεί την ενεργοποίηση της συσκευής.
- Ρύθμιση ήχου : αύξηση έντασης : περιστροφή προς τα κάτω, μείωση έντασης : περιστροφή προς τα πάνω (6).
- Δεν παρέχονται μπαταρίες.
- Διαθέτει κλιπ ζώνης για χρήση εν κινήσει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Όπως κάθε προϊόν που χρησιμοποιεί ραδιοκύματα, το babycall I επηρεάζεται από τη φύση των εμποδίων που βρίσκονται ανάμεσα στον πομπό και το δέκτη, από τις ατμοσφαιρικές συνθήκες, από τον προσανατολισμό των συσκευών εκπομπής και λήψης, από την ύπαρξη συσκευών οικιακής χρήσης σε κοντινή απόσταση, από την τηλεόραση και το ραδιόφωνο τα οποία θα πρέπει να τοποθετούνται σε απόσταση μεγαλύτερη των τριών μέτρων από τον δέκτη.
- Οι συσκευές θα πρέπει να είναι πάντα σε όρθια θέση όταν βρίσκονται σε λειτουργία.
- Ελέγξτε κατά την πρώτη χρήση και στη συνέχεια τακτικά την καλή ποιότητα της ηχητικής εκπομπής και της λήψης του σήματος, διατηρώντας τις συσκευές αρκετά μακριά τη μία από την άλλη.



- Ο πομπός είναι μια συσκευή φωνητικής ενεργοποίησης που τίθεται αυτόματα σε κατάσταση αναμονής απουσία θορύβου, για εξοικονόμηση της φόρτισης των μπαταριών του δέκτη ή της κατανάλωσης ρεύματος (ένα φυσιολογικό κλικ ακούγεται κατά τη διακοπή).
- Για να διατηρήσετε τη μακριά ζωή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και να έχετε την καλύτερη απόδοση του babycall I, ξεκινήστε την τροφοδότηση με ρεύμα του δέκτη.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ μετακινείστε (κρεμασμένη στη ζώνη σας), προσέχετε να μη βγείτε από τη ζώνη λήψης του σήματος.
- Απομακρύνετε τις συσκευές από κάθε πηγή υγρασίας ή έντονης θερμότητας (σώματα καλοριφέρ, έντονος ήλιος...). Η μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος χρήσης του babycall I είναι 28°C.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με προσαρμογείς 9V DC 300 mA.
- **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ Η ΒΥΘΙΣΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΤΙΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ.**
- Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε ή να πετάξετε στη φωτιά ή στο νερό τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
- Σταματήστε τη λειτουργία του babycall I αποσυνδέοντας από το ρεύμα τους προσαρμογείς σε περίπτωση καταιγίδας.

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Οι προσαρμογείς, η βάση επαναφόρτισης, ο πομπός και ο δέκτης πρέπει να διατηρούνται μακριά από τα παιδιά.
- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να θεωρηθεί ότι το Babycall I μπορεί να υποκαταστήσει την ενεργή επίβλεψη του μωρού από ενήλικα.
- Η αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο εξασφαλίζεται με τον προσαρμογέα.
- Μην εκθέτετε τις συσκευές στη βροχή. Ποτέ μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος, οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες θα πρέπει να τοποθετούνται σε ειδικούς κάδους σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Η τακτική συντήρηση της συσκευής είναι απαραίτητη. Τα παιδιά δεν συνειδητοποιούν τους κινδύνους που συνδέονται με τις ηλεκτρικές συσκευές, επομένως, χρησιμοποιείτε και διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Αποσυνδέετε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - ΧΡΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Η συντήρηση των συσκευών, που θα πρέπει πρώτα από όλα να έχουν ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΡΕΥΜΑ, θα περιοριστεί στον καθαρισμό τους χωρίς τη χρήση απορρυπαντικού με υγρό πανί ή σφουγγάρι.
- Χρησιμοποιημένες μπαταρίες : αντικατάσταση με ακριβώς ίδιες μπαταρίες (LR3 – AAA).

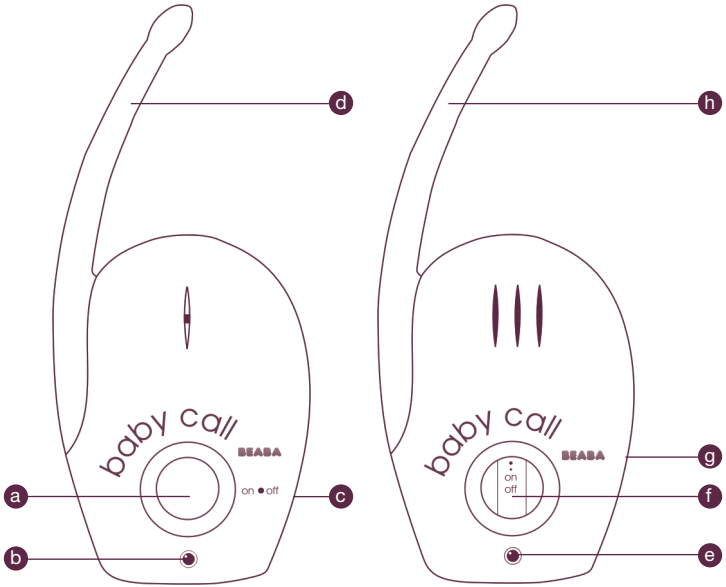
ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ – ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ

- Δεν λειτουργεί το πράσινο ενδεικτικό φως λειτουργίας:
 - Βεβαιωθείτε ότι οι προσαρμογείς είναι συνδεδεμένοι με το ρεύμα.
 - Φορτίστε τη μπαταρία
- Πράσινοι φωτεινοί δείκτες αναμμένοι: δεν υπάρχει μετάδοση ήχων :
 - Ελέγξτε τη θέση του περιστρεφόμενου κουμπιού έντασης.
 - Φορτίστε τη μπαταρία
- Λήψη σήματος πολύ ασθενής, ηχητικά παράσιτα :
 - Κατάσταση της μπαταρίας
 - Φέρτε τις συσκευές κοντά
 - Ελέγξτε τον προσανατολισμό τους
 - Αυξήστε την ένταση του ήχου
 - Απομακρύνετε τον δέκτη από ηλεκτρικές συσκευές εν λειτουργία
- Σφυρίγματα :
 - Μειώστε την ένταση του ήχου
 - Απομακρύνετε τον δέκτη από τον πομπό



Το λογότυπο σε αυτό το προϊόν, ένας τροχήλατος κάδος απορριμμάτων με το σύμβολο της διαγραφής, υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Για να αποφευχθούν ενδεχόμενες ζημιές στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη ζωή, ξεχωρίζετε το προϊόν αυτό από τα άλλα απορρίμματα ώστε να ανακυκλώνεται κατά τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα υφιστάμενα σημεία συλλογής απορριμμάτων, επικοινωνήστε με την τοπική αυτοδιοίκηση ή τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν αυτό.

DIKKATİNİZE! BU PROSPEKTÜSÜ, İLERİDE TEKRAR BİLGİ ALMAK ÜZERE
KORUYUN. PROSPEKTÜSÜ DIKKATLE OKUYUN.



Verici

- a** Açma/kapama düğmesi
- b** Çalılma gösterge ıflığı
- c** Adaptör prizi 230V / 9V (TBTS)*
- d** Esnek anten

Alıcı

- e** Çalılma gösterge ıflığı
- f** Açma/kapama ve ses ayarlama düğmesi
- g** Adaptör prizi 230V / 9V (TBTS)*
- h** Esnek anten

* Güvenli çok düşük gerilim

TK Babycall 1, uzaktan kontrol monitörü. Açık alanda 200 metreye kadar ve minimum 80 metre radyo kapsama, kapsama çevreye göre azalabilir. Pilot sinyal sistemi: parazitleri sınırlamak için sürekli dönen frekans kodu. Parazit riskini azaltacak şekilde diğer denetleme monitörlerini engellemek veya bunlar tarafından engellenmemek için dijital kodlama.

VERİCİ

- 230V/9V transformatör ile besleme (temin edilir).
- Açma/kapama düğmesine (1) basarak açılır, bir ışıklı gösterge (2) cihazın elektriğe bağlı olduğunu gösterir.
- Duvara asma tertibatı bulunmaktadır.

ALICI

- Alıcı: 230V/9V trafo (dahil değildir), veya 4 adet LR03 pil (dahil değildir) ile beslenir
- Açma/kapama düğmesinin (6) aşağı doğru döndürülmesiyle çalıştırılır, bir ışıklı gösterge (5) cihazın elektriğe bağlı olduğunu gösterir.
- Sesin ayarlanması: sesin yükseltilmesi: aşağı doğru döndürülür, sesin kısılması: yukarı doğru döndürülür (6).
- Piller temin edilmez.
- Serbest kullanım için kemer klipsi.

UYARILAR VE KULLANIM ÖNERİLERİ

- Radyo dalgaları kullanan her ürün gibi Babycall 1 verici ile alıcı arasında yer alan engellerden, hava koflullarından, alıcı ve verici cihazların yönlendirilmesinden, alıcıdan üç metreden daha uzağa konulması gereken ev aletlerinden, televizyondan ve radyodan etkilenmektedir.
- Çalışmaları esnasında cihazların her zaman dik olarak konulması gerekmektedir.
- Cihazları birbirinden yeterince uzak tutarak sesin kaliteli çıkmasını ve alınmasını ilk kullanımda ve daha sonra düzenli olarak test edin.
- Verici, alıcının pillerinde veya elektrikte tasarruf sağlamak için gürültü olmadığında otomatik olarak beklemeye geçen bir sesli bir hareket cihazıdır (kesinti anında duyulabilir normal bir klik sesi).
- Fırlatılabilir pilin uzun ömürlü olmasını sağlamak ve Babycall 1'dan en iyi verimi elde etmek için alıcıyı elektriğe bağlı kullanmayı tercih edin.
- Cihazları her türlü rutubet veya yoğun sıcaklık kaynaklarından (kalorifer, güneş...) uzak tutun. Babycall 1'nin kullanılacağı ortam sıcaklığının maksimum 28°C olması gerekmektedir.
- Cihaz sadece 9V DC 300 mA adaptörler ile kullanılmalıdır.
- **CİHAZLARI ASLA SÖKMEYİN VE SUYA BATIRMAYIN.**



- Eski pilleri açmaya çalışmayın, atefle veya suya atmayın.
- Fırtına olması halinde adaptörleri elektrik prizinden çekerek Babycall l'yi kapatın.

ÇOK ÖNEMLİ - GÜVENLİK

- Adaptörler, flarj etme tabanı, verici ve alıcı çocukların ulaşamayacağı yerlerde bulundurulmalıdır.
- Babycall l'nin, bebeği bir yetifkinin etkin flekilde denetleyebileceği gibi kontrol edebileceği düflünümemelidir.
- Baēlantının elektrik flebekesinden iptal edilmesi adaptör tarafından saēlanır.
- Yaēmura maruz bırakmayın. Piller asla yeniden flarj etmeyin. Çevre koruması için, eskimiş pillerin yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak oluflturulan bir konteynıra atılması gerekmektedir. Cihazı sadece kullanım kılavuzunda belirtildiği flekilde kullanın. Cihaza düzenli olarak bakım yapılması gerekmektedir. Çocuklar elektrikli aletlere baēlı risklerin farkında deēildirler bunun için cihazı çocukların ulaşamayacakları yerde kullanın ve saklayın. Kullanılmadığı zamanlarda cihazın fiğini elektrik prizinden çekin.

BAKIM - PİLLERİN KULLANIMI

- Elektrik baēlantısı önceden kesilmiş cihazların bakımı sadece nemli bir bez veya sıkılmış bir süngerle deterjansız olarak yapılmalıdır.
- Biten piller: aynısı ile deēiftirilmelidir (LR3-AAA).

SORUNLAR - MÜDAHALELER

- Elektrikēe takıldıēında yeşil ıflık yanmıyor:
 - Adaptörlerin baēlantısını kontrol edin
 - Pili flarj edin
- Yeşil ıflıklar yanıyor: ses gelmiyor:
 - Döner ses düēmesini kontrol edin
 - Pili flarj edin
- Ses çok zayıf, parazitler var:
 - Pili durumu
 - Pili flarj edin
 - Cihazları yaklaştırtın
 - Yönlerini kontrol edin
 - Ses düzeyini yükseltin
 - Alıcıyı çalıflan elektrikli aletlerden uzaklaştırtın
- Ötüşler:
 - Ses düzeyini azaltın
 - Alıcıyı vericiden uzaklaştırtın





Bu ürün üzerinde bulunan ve üzeri çizili çöp tenekesini temsil eden logo, ürünün normal ev çöpleri ile birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Çevreye ve insan hayatına verilecek olası zararları önlemek için, bu ürünün çevre korumasına uygun olarak geri dönüştürülmesi amacıyla bu ürünü diğer atıklardan ayırın. Mevcut toplama siteleri hakkında daha fazla bilgi edinmek için, yerel yönetime veya bu ürünü satın aldığınız yere müracaat ediniz. Kontakt venligst de lokale offentlige myndigheder eller den forretning, Produktet er købt hos, for at få yderligere oplysninger om de eksisterende affaldsindsamlingssteder.



NOTES

[illegible]

[illegible]

BÉABA

**121, voie Romaine - CS 97002 - Groissiat
01117 Oyonnax cedex - FRANCE**

MADE IN CHINA

www.beaba.com

 N°Azur 0 810 88 62 32
PRIX APPEL LOCAL

sav@beaba.com

0212